



MULTI XS 4003

Ładowarka do akumulatorów

Do akumulatorów kwasowo - ołowiowych 1,2 - 140Ah



PL

Model 1035

Podręcznik użytkownika z instrukcjami dla profesjonalnego ładowania akumulatorów w trybie wydłużonego cyklu wstępnego ładowania oraz dla akumulatorów w stanie głębokiego rozładowania.

WSTĘP

Gratulujemy ci zakupu nowej profesjonalnej ładowarki do akumulatorów - typ z przełącznikiem. Ta ładowarka wchodzi w skład serii profesjonalnych ładowarek produkcji firmy CTEK SWEDEN AB i reprezentuje poziom najnowszej technologii w ładowaniu akumulatorów. **Proszę uważnie przeczytać ten podręcznik i postępować zgodnie z instrukcjami w nim zawartymi.**

BEZPIECZEŃSTWO




- Ładowarka służy do ładowania akumulatorów kwasowo - ołowiowych 12V. Nie należy jej używać do żadnych innych celów.
- Należy zawsze stosować okulary ochronne i odwracać twarz od akumulatora, gdy podłączamy lub odłączamy zaciski.
- Kwas z akumulatora powoduje korozję. Gdy kwas uzyska przypadkowy kontakt ze skórą lub oczami przemyj je natychmiast, i poszukaj pomocy medycznej.
- Zapewnij, by kable nie zakleszczały się na ostrych krawędziach przedmiotów lub nie stykały się z rozgrzаныmi powierzchniami.
- Ładowany akumulator może emitować gazy, które mogą spowodować eksplozję, i dlatego ważne jest, aby zapobiegać jakiegokolwiek pojawianiu się iskier w pobliżu akumulatora. Gdy akumulator jest doładowywany pod koniec jego okresu żywotności, może się pojawiać iskrzenie wewnętrzne.
- Podczas ładowania należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację.
- Należy unikać przykrywania czymkolwiek pracującej ładowarki.
- Należy zapewnić, aby kabel głównej sieci zasilającej nie były narażone na kontakt z wodą i zawilgocenie.
- Nie należy nigdy próbować ładować zamrożonych akumulatorów.
- Nie należy nigdy próbować ładować uszkodzonych akumulatorów.
- Podczas ładowania nie należy nigdy kłaść ładowarki na akumulatorze.
- Podłączenie do głównej sieci zasilającej musi być zgodne z przepisami państwowymi odnośnie instalacji elektrycznych.
- Sprawdź kable ładowarki przed jej użyciem. Należy się upewnić, czy nie pojawiły się rysy lub pęknięcia na samych kablach lub na zabezpieczeniach w ich zagięciach. Ładowarka o uszkodzonych kablach nie może być użytkowana.
- Zanim pozostawimy ładowarkę bez nadzoru lub podłączoną na dłuższy czas, należy zawsze sprawdzić, czy ładowarka została przełączona w tryb ładowania konserwacyjnego. Jeżeli ładowarka nie została przełączona w tryb ładowania konserwacyjnego w ciągu 72 godzin, pojawi się kontrolka/wskaźnik błędu. W takich przypadkach ładowarka musi być odłączona ręcznie.
- Wszelkie akumulatory prędkiej czy później zawodzą. Akumulator, który zawiedzie podczas ładowania, zostaje objęty nadzorem przez zaawansowany system kontrolny ładowarki, lecz pewne rzadkie przypadki pojawiania się błędów i wad akumulatora nadal występują. Nie należy pozostawiać akumulatora bez nadzoru przez dłuższy okres czasu.
- Ładowarkę należy zamontować na płaskiej powierzchni.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci lub osoby, które nie potrafią przeczytać i zrozumieć podręcznika użytkownika, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej, która zapewni, że mogą one bezpiecznie używać ładowarkę akumulatora. Należy przechowywać i użytkować ładowarkę akumulatorów z dala od dostępu przez dzieci, oraz zapewnić, aby dzieci nie bawiły się ładowarką.
- Akumulatory pobierają wodę podczas użytkowania i ładowania. Dla akumulatorów, w których można dolewać wodę, poziom wody powinien być sprawdzany regularnie. Jeżeli poziom wody jest niski, należy dolać wodę destylowaną.

TYPY I USTAWIENIA AKUMULATORÓW

Model MULTI XS 4003 posiada różne ustawienia w zakresie ładowania wymagane do sprawnego działania. Niniejsze zalecenia powinny być traktowane jedynie jako wskazówki. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy przestrzegać zaleceń podanych przez producenta akumulatora.

Ustawień dokonuje się poprzez naciśnięcie przycisku „TRYB” („MODE”) i przewijanie do przodu, poprzez pojedyncze naciskanie tego przycisku, aż zostanie osiągnięty wymagany tryb, przy którym przycisk należy zwolnić. Po około dwóch sekundach ładowarka zostanie zaktywowana na wybrany tryb. Ustawienia tego wybranego trybu zostaną przywrócone następnym razem, gdy ładowarka zostanie podłączona.

Poniższa tablica wyjaśnia różne pojawiające się kontrolki/wskaźniki:

MODE	Pojemność akumulatora (Ah)	Wyjaśnienie
	1.2–14	Tryb 14,4V/0,8A Ten tryb powinien być używany w akumulatorach o pojemności mniejszej niż 14Ah.
	14–140	Tryb 14,4V/4A Normalny tryb dla akumulatorów mokrych, MF i większości akumulatorów typu GEL.
	14–140	Tryb 14,7V/4A Ten tryb jest zalecany dla ładowania akumulatorów przy temperaturze niższej niż +5°C. Jest on także zalecany dla wielu akumulatorów AGM. Ten tryb nie jest zalecany dla ładowania konserwacyjnego akumulatorów, gdy temperatura chwilowo przekracza +5°C. Tutaj zalecamy tryb 14,4V/4A lub 14,4V/0,8A.
RECOND	14–140	Ten tryb jest zalecany dla regeneracji i przywrócenia głęboko rozładowanych akumulatorów, gdzie można by się było spodziewać ułożonego warstwami kwasu (wysoka gęstość kwasu u dołu, a niska u góry). Ten problem pojawia się głównie w akumulatorach z otwartym dostępem (z otworem odpowietrzającym), tj. nie będących typu GEL i AGM. Proszę używać tej opcji ostrożnie, ponieważ wysokie napięcie może powodować niewielką utratę wody w akumulatorze. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek wątpliwości proszę skontaktować się z dostawcą akumulatora. 15,8V normalnie nie stanowi żadnego problemu dla elektroniki w systemach 12V, lecz w przypadku pojawienia się jakichkolwiek wątpliwości proszę skonsultować się z dostawcą akumulatora. Żywotność serwisowa kontrolki/wskaźników spada w przypadku wyższych napięć. Maksymalny efekt i minimalne ryzyko dla elektroniki zostaje osiągnięte poprzez ładowanie odłączonego akumulatora w tej fazie.

PL

Poniższa tablica wyjaśnia różne pojawiające się kontrolki/wskaźniki:

①	Napięcie głównej sieci zasilającej podłączone.
ⓘ	Jeżeli tryb jest nieprawidłowy, ładowarka odcina zasilanie dostarczanym napięciem. W następujących okolicznościach ładowarka zostanie przełączona w tryb błędu: Jeżeli akumulator został podłączony do zacisków ładowarki z odwrotną biegunowością. Funkcja analizująca ładowarki przerwała proces ładowania. Ładowarka znajduje się w trybie uruchamiania ('start mode') przez czas dłuższy niż zdefiniowany czas maksymalny. Gdy to możliwe, należy usunąć/skorygować przyczynę błędu i zrestartować ładowarkę poprzez naciśnięcie przycisku „TRYB” („MODE”) lub „RESET”. Ładowarka zrestartuje się w tym trybie, który był ostatnio użyty.
①	Odsiarczanie (Desulphation)
②	Miękki start Weryfikacja zgody na ładowanie (Soft start)
③	Ładowanie masowe (Bulk)
④	Ładowanie absorpcyjne (Absorption)
⑤	Analiza (Analysis)
⑥	Regeneracja (Recond)
7	Ładowanie w trybie konserwacyjnym – Podtrzymywanie ładunku (Float)
⑧	Ładowanie w trybie konserwacyjnym – Ładowanie impulsowe (Pulse)

ŁADOWANIE

Podłączanie ładowarki do akumulatorów, które są zainstalowane w pojazdach:

1. Kabel głównej sieci zasilającej nie powinien być podłączony do gniazda ściennego, gdy są podłączane lub odłączane przewody akumulatorów.
2. Należy zidentyfikować ten biegun, który jest uziemiany (podłączany do obudowy). Uziemienie jest na ogół podłączane do zacisku końcówki ujemnej.
3. Ładowanie akumulatora uziemionego ujemnie: Należy podłączyć czerwony przewód do dodatniego bieguna akumulatora a czarny przewód do karoserii/masy pojazdu. Należy uważać, aby nie podłączać czarnego przewodu w pobliżu przewodu paliwowego ani akumulatora.
4. Ładowanie akumulatora uziemionego dodatnio: Należy podłączyć czarny przewód do ujemnego bieguna akumulatora a czerwony przewód do karoserii/masy pojazdu. Należy uważać, aby nie podłączać czerwonego przewodu w pobliżu przewodu paliwowego ani akumulatora.

Podłączanie ładowarki do akumulatorów, które nie są zainstalowane w pojazdach:

1. Kabel głównej sieci zasilającej nie powinien być podłączony do gniazda ściennego, gdy są podłączane lub odłączane przewody akumulatorów.
2. Należy podłączyć czerwony przewód do dodatniego bieguna akumulatora a czarny przewód do ujemnego bieguna akumulatora.

Jeżeli bieguny akumulatora nie zostały poprawnie podłączone, systemowe zabezpieczenie przeciwko możliwości odwróconej biegunowości zapewni, że akumulator i ładowarka nie zostaną uszkodzone.

Rozpoczęcie ładowania:

1. Po prawidłowym umieszczeniu akumulatora, podłącz ładowarkę do gniazdka w ścianie. Kontrolka ładowarki wskaże, że urządzenie zostało podłączone do napięcia z głównej sieci zasilającej. Jeżeli bieguny akumulatora nie zostały poprawnie podłączone, systemowe zabezpieczenie przeciwko możliwości odwróconej biegunowości zapewni, że akumulator i ładowarka nie zostaną uszkodzone. Kontrolka wadliwego podłączenia ładowarki będzie się świecić wskazując ten błąd („fault”). Jeżeli stwierdzimy, że jest to taki przypadek, należy ponownie rozpocząć od punktu 1 „Podłączenie ładowarki...”.
2. Aby rozpocząć ładowanie ładowarką, muszą być ustawione poprawne wartości prądu i napięcia poprzez naciśnięcie przycisku „TRYB” („MODE”) zanim nie zaświeci się kontrolka wskazująca odpowiednie ustawienie. Sposób wybierania ustawień dla twojego akumulatora jest opisany w dokumencie „TYPY AKUMULATORÓW I ICH USTAWIENIA”.
3. W przypadku akumulatorów znajdujących się w stanie głębokiego rozładowania kontrolka ładowarki wskaże, że napięcie akumulatora jest niskie (patrz: Minimalne napięcie akumulatora w części „SPECYFIKACJA TECHNICZNA”).
4. Kontrolka ładowarki będzie się świecić wskazując: Normalny proces ładowania z tzw. miękkim startem („soft start”) dla akumulatorów znajdujących się w stanie głębokiego rozładowania („deep discharged battery”) ładowanie masowe, ładowanie absorpcyjne lub ładowanie konserwacyjne. Gdy zaświeci się kontrolka ładowarki wskazując ładowanie konserwacyjne akumulatora, oznacza to, że akumulator został w pełni naładowany. Ładowarka zrestartuje ponownie, gdy napięcie spadnie. Wskazania trybów REGENERACYJNY (Recond) i ZIMOWY (Snowflake) zostały opisane w dokumencie „TYPY AKUMULATORÓW I ICH USTAWIENIA”.
5. Jeżeli świeci się nadal kontrolka wskazująca ustawienia i kontrolka poboru mocy, lecz nie świeci się żadna inna kontrolka, może tu występować wadliwe połączenie z akumulatorem lub karoserią/masą pojazdu lub akumulator ma wadę lub jego ostateczne napięcie jest zbyt niskie. Ładowarka wymaga aby napięcie akumulatora było powyżej pewnego poziomu, patrz dokument „SPECYFIKACJA TECHNICZNA”, aby dokonać restartu cyklu ładowania. Oznacza to, że jeżeli akumulator znajduje się w stanie głębokiego rozładowania, kontrolka ładowarki nie będzie w stanie naładować tego akumulatora. Innym powodem może być brak napięcia w gniazdku ściennym. Należy rozpocząć od poprawienia połączenia pomiędzy akumulatorem a ładowarką.
6. Ładowanie można przerwać w dowolnym momencie, odłączając kabel głównej sieci zasilającej od gniazdka ściennego. Należy zawsze odłączyć kabel głównej sieci zasilającej od gniazdka ściennego, zanim odłączymy przewody od akumulatora. Gdy przerywamy proces ładowania akumulatora zainstalowanego w pojeździe, musimy zawsze odłączyć przewód akumulatora od karoserii/masy pojazdu zanim odłączymy drugi przewód akumulatora.

PL

FAZY ŁADOWANIA

Wszystkie ładowarki akumulatorów, dla wykonania operacji ładowania i analizy, pracują w ośmiu, w pełni automatycznych krokach. Model MULTI XS 4003 posiada wiele różnych ustawień, zobacz „TYPY AKUMULATORÓW I ICH USTAWIENIA”.

Ładowarki akumulatorów mają 8-stopniowy, w pełni automatyczny, cykl ładowania:

Odsiarczanie

Odsiarczanie z ładowaniem impulsacyjnym regeneruje zasiarczone akumulatory i przywraca je do dalszego użytkowania.

Miękki start

Tryb startowy (starting mode) dla cyklu ładowania. Faza startu trwa, aż do momentu, gdy ostateczne napięcie akumulatora osiągnie poziom wyższy niż ustawiona wartość napięcia, i w tym momencie proces ładowania zostaje przełączony w tryb ładowania masowego (bulk charge). Jeżeli ostateczne napięcie ładowanego akumulatora nie osiągnie ustawionej wartości napięcia w ustalonym okresie czasu, proces ładowania zostaje wstrzymany a ładowarka wskaże tryb błędu. Akumulator jest zatem prawdopodobnie uszkodzony lub jest zbyt duży.

Proces ładowania masowego

Ładowanie główne do 80% ładowania zostało zakończone. Proces ładowania jest prowadzony przy maksymalnym prądzie, aż zostanie osiągnięty ustalony poziom ostatecznego napięcia akumulatora. Maksymalny czas trwania procesu ładowania masowego (bulk charging) jest ustalony. Proces ładowania zostaje następnie przełączony w tryb absorpcji.

Absorpcja

Finalna część procesu ładowania aż do poziomu 100%. Podczas trwania tej fazy prąd ładowania stopniowo spada, co zapewnia, że ostateczne napięcie akumulatora nie będzie za wysokie. Jeżeli maksymalny czas trwania fazy absorpcyjnej zostanie przekroczony, ładowarka zostanie automatycznie przełączona w tryb ładowania konserwacyjnego.

Analiza

Testuje proces samorozładowania. Jeżeli samorozładowanie jest zbyt wysokie, proces ładowania zostanie wstrzymany i zostanie pokazany tryb błędu (error mode).

Regeneracja (RECOND)

Regeneracja akumulatorów znajdujących się w stanie głębokiego rozładowania. Ta faza jest stosowana dla regeneracji akumulatorów z otwartym dostępem, znajdujących się w stanie głębokiego rozładowania. Pomimo że akumulator zaczyna emitować gaz, to jednak przy zwiększonym napięciu ładowania i przez ustalony okres czasu, ten wzrost napięcia jest dozwolony. W wyniku tego otrzymujemy w akumulatorze mieszaninę (roztwór elektrolitu), która jest dość dobra zarówno dla jego pojemności jak i żywotności. Uwaga: Proszę zauważyć, że akumulator może w tej fazie emitować wybuchowe gazy. Faza regeneracji akumulatorów (reconditioning) występuje pomiędzy fazami analizy i konserwacji. Gdy wybierzesz tryb regeneracji (recond-mode), ładowarka najpierw naładuje twój akumulator do pełnego poziomu. Gdy to zostanie dokonane, ładowarka rozpocznie ładowanie w trybie regeneracji (recond-mode), a górna kontrolka (recond-lamp) zacznie świecić. Ładowarka będzie ładować akumulator w trybie regeneracji przez okres od 30 minut do 4 godzin w zależności od potrzeby tego akumulatora. Gdy regeneracja zostanie dokonana, ładowarka zostanie przełączona w tryb konserwacyjny (maintenance-mode) (zielona kontrolka przy pełnym naładowaniu). Dolna kontrolka (recond-lamp) będzie nadal świecić – dla przypomnienia ci, że wybrałeś tryb regeneracji (recond).

Ładowanie w trybie konserwacyjnym – Podtrzymywanie ładunku

Ładowanie przy stałym napięciu.

Ładowanie w trybie konserwacyjnym – Ładowanie impulsowe

Stan naładowania akumulatora waha się w granicach od 95% do 100%. Akumulator otrzymuje impuls, gdy napięcie spadnie poniżej ustalonego poziomu. To utrzymuje akumulator w dobrym stanie, gdy nie jest używany. Ładowarka mogłaby być podłączana co jakiś czas (do sieci) przez szereg miesięcy. Jeżeli to możliwe należy sprawdzić poziom płynu/wody w akumulatorze. Ładowarka stale mierzy ostateczne napięcie, aby określić, czy nie powinien być już zastosowany impuls zasilający. Jeżeli akumulator jest pod obciążeniem, i/lub ostateczne napięcie spada, ładowarka rozpoczyna podawać impuls doładowujący, tak więc ostateczne napięcie podnosi się do ustalonego poziomu. Impuls doładowujący kończy się i zostaje uruchomiony właściwy cykl. Jeżeli ostateczne napięcie spada nadal, ładowarka wraca automatycznie na początek właściwego cyklu ładowania.

CZAS ŁADOWANIA

Poniższa tabela pokazuje upływający czas dla ładowania masowego (bulk charging):

Pojemność akumulatora (Ah)	Czas potrzebny dla ~80% naładowania (godz.)
2	2
8	8
20	4
60	12
140	28

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Ładowarki są zabezpieczone przed przegrzaniem. Pobór mocy zostaje zmniejszony, jeżeli temperatura otoczenia zwiększy się.

Ładowarka może "odczuwać", że się nagrzewa podczas ładowania. Jest to całkowicie normalne, chociaż należy uważać, aby nie umieszczać jej na wrażliwych na nagrzanie powierzchniach.





KONSERWACJA


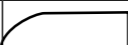


Ładowarka jest bezobsługowa. Proszę mieć na uwadze, że demontowanie ładowarki jest niedopuszczalne i będzie powodować utratę gwarancji. Uszkodzone lub wadliwe kable głównej sieci zasilającej muszą być wymienione przez firmę CTEK lub przez upoważnionego przez firmę CTEK przedstawiciela. Proszę utrzymywać swoją ładowarkę w czystości. Należy ją przecierać miękką ściereczką z łagodnym płynem czyszczącym. Ładowarka musi zostać odłączona z sieci w celu przeprowadzenia czyszczenia.

WYPOSAŻENIE

Model MULTI XS 4003 dostarczany jest z jednym przewodem z zaciskami i jednym przewodem ze złączami oczkowymi.

OPIS PROGRAMU

	Desulphation	Soft start	Bulk	Absorption
<p>Napięcie (V)</p>  <p>Renowacja zasiarczonego akumulatora</p> <p>Testuje stan akumulatora</p> <p>Ładowanie główne</p> <p>Ładowanie pełne i minimalna utrata płynu</p>				
<p>Prąd (A)</p> 				
	TAK	4A w czasie maks. 8 godz. do osiągnięcia napięcia 12,6V.	4A w czasie maks 20 godz.	Kombinacja wartości granicznych prądu i wskazań zegarów, maks. 10 godz.
	TAK	0,8A w czasie maks. 8 godz. do osiągnięcia napięcia 12,6V.	0,8A w czasie maks. 20 godz.	Kombinacja wartości granicznych prądu i wskazań zegarów, maks. 10 godz.

Analysis	Recond	Float	Pulse
 <p>Testuje, czy akumulator utrzymuje energię ładowania</p>	 <p>Regeneracja głęboko rozładowanych akumulatorów</p>	 <p>Konserwacja dla uzyskania maksimum pojemności</p>	 <p>Konserwacja dla uzyskania maximum żywotności</p>
Alarm użytkownika, jeżeli napięcie spadnie do 12V w ciągu 3 minut.	Maks. 1,5A i 15,8V przez 30 min. lub do 4 godz. w przypadku głębokiego rozładowania akumulatora.	13,6V przy maks. 4A przez maks. 10 dni.	Impuls startuje przy 12,9V, maks. napięcie 14,4V.
Alarm użytkownika, jeżeli napięcie spadnie do 12V w ciągu 3 minut.		13,6V przy maks. 0,8A przez maks. 10 dni.	Impuls startuje przy 12,9V, maks. napięcie 14,4V.

Uwaga:

W trybie zimowym, model MULTI XS 4003 wykonuje ten sam program co CAR, jednakże przy większym napięciu (14,7 V).

PRODUKT JEST CHRONIONY W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:

Patenty

EP1618643

SE525604

US7541778B2

EP1744432 pending

EP1483817 pending

SE524203

US7005832B2

EP1716626 pending

SE526631

US-2006-0009160-A1 pending

EP1903658 pending

EP1483818

US2005-0225300-A1 pending

Wzory

RCD 000509617

US D571179

US D575225

US D581356

US D580853

RCD 321216

RCD 200830199948X pending

RCD 000911839

RCD 081418

US D29/319135 pending

RCD 001119911

RCD 321197

RCD 321198

RCD 200830120183.6 pending

RCD 200830120184.4 pending

RCD 000835541

US D596125

US D596126

Znaki towarowe

CTM TMA669987

CTM 844303

CTM 372715

CTM 3151800

CTM 2009/04811 pending

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model ładowarki	MULTI XS 4003
Numer Modelu	1035
Napięcie nominalne AC	220–240VAC, 50–60Hz
Napięcie ładowania	Samochód/motocykl 14,4V, ✱ 14,7V, RECOND 15,8V
Minimalne napięcie akumulatora	2V
Prąd ładowania	4A max.
Prąd, sieć zasilająca	1.2A rms (przy pełnym prądzie ładowania)
Prąd drenu/prąd rozładowania *	< 1Ah/miesiąc
Tętnienie prądu**	Maks. 240 mV _{p-p} i 160 mA _{p-p}
Temperatura otoczenia	-20°C do +50°C, moc wyjściowa zostaje zredukowana automatycznie przy wyższej temperaturze
Chłodzenie	Konwekcja naturalna
Typ ładowarki	Krok ósmy, całkowicie automatyczny cykl ładowania
Typ akumulatora	Wszystkie typy 12V akumulatory kwasowo-ołowiowe (WET, VRLA, MF, AGM i GEL)
Pojemność akumulatora	1,2–140Ah
Wymiary	168 x 65 x 38 mm (DŁUG. x SZER. x WYS.)
Klasa izolacji	IP65***
Waga	0,6kg

*) Prąd drenu/prąd rozładowania – to prąd, który „upływa” z akumulatora, gdy ładowarka nie jest podłączona do głównej sieci zasilającej. Ładowarki firmy CTEK mają bardzo niski prąd rozładowania.

**) Takie cechy charakterystyczne jak napięcie ładowania oraz prąd ładowania są bardzo ważne. Wysokie tętnienie prądu podgrzewa akumulator, co powoduje pojawienie się efektu starzenia się na dodatniej elektrodzie. Wysokie tętnienie napięcia może powodować zakłócenia innych urządzeń, które są podłączone do akumulatora. Ładowarki firmy CTEK wytwarzają bardzo „czyste” napięcie i prąd, przy niskim tętnieniu prądu (ripple).

***) Jeżeli podłączenie do głównej sieci zasilającej jest wykonane za pomocą płaskiej wtyczki Euro, ładowarka akumulatorów ma izolację klasy IP63 oprócz obowiązującej i stosowanej w Szwajcarii klasy IP65.

OGRANICZONA GWARANCJA

CTEK SWEDEN AB, Rostugnsv. 3, SE-776 70 VIKMANSHYTTAN, SWEDEN udziela niniejszej ograniczonej gwarancji oryginalnemu nabywcy tego produktu. Ta ograniczona gwarancja nie może być przenoszona na kogokolwiek. Gwarancja odnosi się do błędów wytwarzania i wad materiałowych przez okres 5 lat od daty zakupu. Klient musi zwrócić produkt w punkcie zakupu wraz ze świadectwem zakupu. Gwarancja jest nieważna jeżeli ładowarka akumulatora była otwierana, traktowana bez należytej staranności lub naprawiana przez kogokolwiek innego, aniżeli przez firmę CTEK SWEDEN AB lub przez upoważnionych przez firmę przedstawicieli. Jeden z otworów na śruby na dole ładowarki został zaplombowany. Usunięcie lub zniszczenie plomb spowoduje utratę gwarancji. Firma CTEK SWEDEN AB nie udziela żadnej innej gwarancji, innej niż niniejsza ograniczona gwarancja i nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek inne koszty inne niż te, które zostały wymienione powyżej, tj. nie będące sumą odszkodowania z tytułu gwarancji. Ponadto, firma CTEK SWEDEN AB nie ponosi odpowiedzialności z tytułu jakiegokolwiek innej gwarancji, innej niż niniejsza gwarancja.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

CTEK SWEDEN AB, Rostugnsvägen 3, SE-776 70 VIKMANSHYTTAN, SZWECJA. Niniejszym deklaruje na własną odpowiedzialność, że ładowarka MULTI XS 4003, której dotyczy ta deklaracja, spełnia następujące normy LVD: EN60335-1, EN60335-2-29 przestrzegającymi postanowienia dyrektywy 2006/95/EC. Ten produkt jest także zgodny z następującymi normami technicznymi EMC: EN55011, EN 61000-3-3, EN 61000-3-2, EN 55014-1 i EN 55014-2 przestrzegającymi postanowienia dyrektywy 2004/108/EC. Ładowarki akumulatorów są zgodne z wymaganiami EN 50366:2003.

Ładowarki akumulatorów są dostępne w pewnym zakresie modeli, z różnymi kablami dla podłączenia do głównej sieci zasilającej. Ładowarka akumulatorów z płaską wtyczką Euro została zaprojektowana dla Szwajcarii.

VIKMANSHYTTAN, SWEDEN 2009-10-01

Jarl Uggla, President, CTEK SWEDEN AB
CTEK SWEDEN AB
Rostugnsvagen 3
SE-776 70 VIKMANSHYTTAN
Fax: +46 225 351 95
www.ctek.com

Podręczniki zawierające zmiany i aktualizacje są dostępne do pobrania ze strony www.ctek.com

